

Laura Quercioli Mincer

L'esperienza ebraica in Polonia.
Un tentativo di bibliografia italiana
(ultimo aggiornamento: giugno 2006)¹

Ogni bibliografia aspira a un'impossibile completezza. Tanto più incompleta – programmaticamente incompleta? – è la bibliografia presente, nella quale i testi accolti sono, più che in altri casi, scelti anche in base alla sensibilità individuale del suo estensore. Difficile o forse impossibile infatti definire in maniera inoppugnabile quali scritti abbiano o meno il “diritto” di far parte di questo elenco, che vuole essere anzitutto uno stimolo alla riflessione e al dialogo.

Il primo criterio adottato è il seguente: si trovano in queste pagine testi tradotti dal polacco, o comunque redatti originariamente in questa lingua, il cui centro tematico è l'esperienza ebraica. La maggior parte degli autori citati sono essi stessi ebrei: vale a dire che almeno per un periodo della loro vita si sono esplicitamente identificati con il popolo ebraico. Ai testi polacchi è stato aggiunto un piccolo numero di testi redatti in altre lingue, anzitutto lo yiddish, l'altra lingua che, insieme all'ebraico, andava a formare il complesso universo multisemantico e pluriculturale degli ebrei in Polonia. La scelta in questo caso è stata limitata ai testi pubblicati in Polonia. Ad esempio, di I.B. Singer viene riportato solamente *Satana a Goray*, unico suo romanzo apparso in questo paese prima dell'emigrazione negli Stati Uniti avvenuta nel 1935; anche della ricca saggistica su questo autore si citano qui solo i testi incentrati sui suoi rapporti con la Polonia. Di Sholem Ash, scrittore già tradotto in Italia anche nel periodo precedente la Seconda guerra mondiale e naturalizzato americano nel 1920, si riportano due testi pubblicati in yiddish prima di quella data. Sono invece riportate interamente le non molte traduzioni di Y.L. Peretz, certamente il più “polacco” fra i classici della letteratura yiddish. Solamente indicativa è la scelta fra le numerose opere riguardanti il chassidismo; la saggistica a esso relativa richiederebbe una bibliografia a parte.

Il lettore troverà senza difficoltà in queste pagine diverse eccezioni che, più che confermare la regola, la ampliano e la sottopongono a verifica. Ad esempio, si è ritenuto utile aggiungere al presente elenco due libri che, pur non dedicati esclusivamente alla Polonia, più di altri hanno contribuito all'immagine dell'ebraismo polacco prece-

¹ Per l'interesse e l'incoraggiamento ringrazio sentitamente la prof. Giovanna Brogi Bercoff e per le utili indicazioni la prof. Giovanna Tomassucci. Un ringraziamento particolare al dott. Alberto Alberti.

dente la Shoà, ossia *La terra è del Signore* di Abraham Joshua Heschel e *Un mondo scomparso*, il celebre reportage fotografico di Roman Vishniac; ma vi si trova anche *La classe morta* di Tadeusz Kantor, benché né l'autore possa essere considerato ebreo, né vi siano riferimenti espliciti a questo popolo. Ciononostante, quest'opera fondamentale per il teatro del Novecento sembra attingere in maniera così evidente all'immaginario e all'esperienza ebraica che la sua esclusione avrebbe costituito una deplorabile lacuna. Sono invece escluse, e potranno rientrare forse in un lavoro successivo, le pur importanti opere di autori che, sebbene ebrei di origine polacca, hanno scritto dell'esperienza ebraica polacca in lingua inglese, come Jerzy Kosinski o Leon Uris; non è generalmente compresa in queste pagine neanche la letteratura inerente la Shoà redatta al di fuori dei confini polacchi, escludendo anche, a malincuore, capolavori come *Maus*, pubblicato la prima volta negli Stati Uniti nel 1986 e il cui autore, Art Spiegelman, è nato a Stoccolma da genitori ebrei polacchi. Alcune eccezioni riguardano un piccolo numero di opere a carattere essenzialmente autobiografico.

Infine una breve precisazione riguardante la suddivisione tematica, operata per facilitare la consultazione del presente elenco. Sembra infatti necessario aggiungere che, in particolare forse per quanto riguarda la letteratura ebraica, la demarcazione fra letteratura e memorialistica è relativamente soggettiva (basti pensare che a lungo Primo Levi è stato considerato un semplice cronachista dello Sterminio). La letteratura ebraica e l'esperienza ebraica nel suo insieme vengono spesso caratterizzate dal comune denominatore della fluidità e dello sconfinamento: tanto più complesso quindi e da sottoporre a continua verifica ogni tentativo di assetto sistematico.

Una considerazione conclusiva: le quasi duecento voci riportate in questo elenco testimoniano di quanto, pur in una situazione tuttora disomogenea e carente di alcune posizioni (manca anzitutto un buon compendio storico dell'ebraismo polacco, e non sono ancora tradotti testi fondamentali come *Znyciestwo* di Henryk Grynberg, le opere di Bogdan Wojdowski, o i classici del teatro yiddish di Y.L. Peretz e Sholem Ash), questo ambito tematico goda dell'interesse di pubblico ed editori e meriti di consolidare la propria posizione all'interno del panorama editoriale e culturale italiano.

* * * *

Per indicazioni più complete sulle traduzioni italiane dal polacco si rimandano gli interessati all'eccellente, e si spera di prossima pubblicazione, *Bibliografia delle traduzioni dal polacco in italiano* di Pietro Marchesani e Marcello Piacentini, aggiornata fino all'anno 2000 e consultabile al momento presso la sede romana dell'Accademia Polacca delle Scienze, alla quale sono debitrice di numerose indicazioni e precisazioni.

Per la bibliografia italiana della letteratura yiddish, il riferimento è l'elenco redatto da Daniela Mantovan in appendice al saggio *Lingua e letteratura jiddish in Italia. Storia di una disciplina in via di formazione*, apparso in "Studi Germanici" XXXVII (n. s.), 1999, 2. Un aggiornamento di questa bibliografia è pubblicato in appendice alla *Breve storia della letteratura yiddish* (Chone Shmeruk, Voland 2004). Una bibliografia ebraica generale, aggiornata fino al 1990, si trova in: *La cultura ebraica nell'editoria italiana, 1955-1990*,

Ministero per i Beni Culturali ed Ambientali, Direzione generale, Divisione Editoria, Roma 1992.

Letteratura

- Asch 1926: Sh. Asch, *La piccola città*, Stock, Roma 1926, pp. 213 (*Dos shtetl*, Varshe 1904).
- Asch 1944: Sh. Asch, *Motke il ladro*, Garzanti, Roma 1944, pp. 339 (*Motke ganev*, Varshe 1917).
- Beński 1987: S. Beński, *La parte più importante*, E/O, Roma 1987, pp. 138 (*Ta najważniejsza częściczka*, Warszawa 1982).
- Borowski 1988: T. Borowski, *Paesaggio dopo la battaglia*, Il Quadrante, Torino 1988, pp. 234 (*Pożegnanie z Marią, Kamienny świat*, Warszawa 1948).
- Brandys 1961: K. Brandys, *La difesa della "Grenada" e altri racconti*, Mondadori, Milano 1961, pp. 404 (*Obrona Grenady, Hotel Rzymski, Wyniad z Ballmeyerem, Niedźwiedź, Samson*. Il volume è un'antologia di opere pubblicate in periodi e presso editori differenti).
- Brandys 1962: K. Brandys, *La madre dei Re*, Feltrinelli, Milano 1959, pp. 222 (edd. successive: Garzanti, Milano 1977; Feltrinelli, Milano 1987; ed. or. *Matka królów*, Warszawa 1957).
- Brandys 1994: K. Brandys, *Sansone*, E/O, Roma 1987, pp. 178; *Samson*, Giunti Scuola, Firenze 1994, pp. 235 (*Samson*, Warszawa 1948).
- Buczowski 1964: L. Buczowski, *Torrente nero*, Lerici, Milano 1964, pp. 328 (*Czarny potok*, Warszawa 1954).
- Czapska 1979: M. Czapska, *La stella di David*, Città Armoniosa, Reggio Emilia 1979, pp. 125 (*Gwiazda Dawida*, London 1975).
- Edelmann, Krall 1996: M. Edelmann, H. Krall, *Il Ghetto di Varsavia. Memoria Storica dell'Insurrezione*, Città Nuova, Roma 1996 (1985¹), pp. 179 (tradotto dal francese, cf. *Getto walczy*, Warszawa 1945; *Zdażyć przed Panem Bogiem*, Krakow 1977).
- Fink 1993: I. Fink, *Il viaggio*, Parma, Guanda, 1993, pp. 189 (edd. successive: La Giuntina, Firenze 2002; ed. or. *Podróż*, London-Warszawa 1990).
- Fink 1995: I. Fink, *Frammenti di tempo*, Feltrinelli, Milano 1995, pp. 166 (edd. successive: La Giuntina, Firenze 2002; ed. or. *Skrawek czasu*, London-Warszawa 1987).

- Fink 1999: I. Fink, *Descrizione di un mattino e altre opere*, Oedipus, Milano 1999 (*Opis poranka*, 1994; *Ślad*, 1990, *Stół*, 1988 [drammi televisivi; prime visioni TV in Polonia 1996, 1998, 1992]).
- Fink 1999: I. Fink, *Tracce*, La Giuntina, Firenze 2003, pp. 159 (*Ślady*, Warszawa 1996).
- Gebirtig 1998: M. Gebirtig, *Le mie canzoni*, La Giuntina, Firenze 1998, pp. 221 (*Folksstimlikh*, Kroke 1920; *Mayne lider*, Kroke 1936, New York, 1948; *S'brent*, Kroke 1946).
- Głowiński 2004: M. Głowiński, *Tempi bui. Un'infanzia braccata*, La Giuntina, Firenze 2004, pp. 213 (*Czarne sezony*, Kraków 2004).
- Gombrowicz 1968: W. Gombrowicz, *Il diario di Stefan Czarniecki*, in: *Bacacay*, Feltrinelli, Milano 1968, pp. 25-39 (edd. successive: 1989; ed. or. *Pamiętnik Stefana Czarnieckiego*, in: *Pamiętnik okresu dojrzewania*, Warszawa 1933).
- Grynberg 1992: H. Grynberg, *La guerra degli ebrei*, E/O Roma, 1992, pp. 107 (*Żydowska wojna*, Warszawa 1965).
- Grynberg 1994: H. Grynberg, *Ritratti di famiglia*, La Giuntina, Firenze 1994, pp. 278 (*Szëke rodzinne*, Warszawa 1990).
- Hen 1992: J. Hen, *L'occhio di Dayan*, La Giuntina, Firenze 1992, pp. 198 (*Oko Dayana*, Paris 1970, 1972; Warszawa 1990).
- Hen 1993: J. Hen, *Via Nowolipie. A Varsavia prima del ghetto*, La Giuntina, Firenze 1993, pp. 312 (*Nowolipie*, Warszawa 1991).
- Kacyzne 1993: A. Kacyzne, *L'opera dell'ebreo*, La Giuntina, Firenze 1993, pp. 108 (*Dem yidns opere*; prima messa in scena: Buenos Aires 1948; pubbl. in *Gezamelte sbriftn*, Tel Aviv 1967).
- Kacyzne 1995: A. Kacyzne, *Le perle malate*, Scheiwiller, Milano 1974, pp. 63 (edd. successive: Qiqajon, Magnano 1995 (*Kranke perl*. Non è stato possibile stabilire la data e il luogo di edizione dell'opera originale).
- Kantor 2003: T. Kantor, *La classe morta*, Feltrinelli, Milano 1981, pp. 105, ill. (ed. critica a cura di L. Marinelli e S. Parlagraeco, *La classe morta*, Libri Scheiwiller, Milano 2003, pp. 292; cf. *Umarla klasa*; prima messa in scena: Kraków 1975).
- Katzenelson 1966: Y. Katzenelson, *Il canto del popolo ebraico massacrato*, Amici di Lohamei Haghettaoth, Torino 1966 (edd. successive: CDEC, Milano 1977; La Giuntina, Firenze 1995; ed. or. *Dos lid fun oysgehargetn yidishn volk*, Paris 1945).
- Krall 1993: H. Krall, *Il dibbuk e altre storie*, La Giuntina, Firenze 1993, pp. 227 (*Dowody na istnienie*, Poznań 1995).

- Krall 1997: H. Krall, *Ipnosi e altre storie*, La Giuntina, Firenze 1997, pp. 175 (*Hipnoza*, Warszawa 1989, più altri racconti apparsi in "Gazeta Wyborcza").
- Krall 1998: H. Krall, *La festa non è la vostra*, La Giuntina, Firenze 1998, pp. 165 (*Taniec na cudzym weselu*, Warszawa 1993).
- Lec 1965: S.J. Lec, *Pensieri proibiti*, Bompiani, Milano 1965, pp. 86 (*Mysli nieuczესane*, Kraków 1957).
- Lec 1984: S.J. Lec, *Pensieri spettinati*, a cura di P. Marchesani, Bompiani, Milano 1984, pp. 173 (edd. successive: 1985, 1992, 1998, 2001; ed. or. *Mysli nieuczесane*, Kraków 1957).
- Lec 1999: S.J. Lec, *Altri pensieri spettinati. Aforismi in margine a tovaglioli di carta*, a cura di P. Marchesani, Bompiani, Milano 1999, pp. 119 (*Mysli nieuczесane odczytane z notesów i serwetek po trzydziestu latach*, Warszawa 1996).
- Lipski 1969: L. Lipski, *Piotruś. Un apocrifo*, Adelphi, Milano 1969, pp. 127 (*Piotruś*, Paris 1962).
- Mincer 1999: O. Mincer, *Varsavia, viale di Gerusalemme 45*, Sinnos, Roma 1999, pp. 158 (edizione bilingue italo-polacca).
- Nalkowska 1955: S. Nalkowska, *I ragazzi di Oswiecim*, Editori Riuniti, Roma 1955, pp. 125 (*Medaliony*, Warszawa 1946).
- Nalkowska 2006: S. Nalkowska, *Senza dimenticare nulla*, Ancora del Mediterraneo, s.l. [Napoli] 2006, pp. 102 (nuova ed. di Nalkowska 1955).
- Orzeszkowa 1902: E. Orzeszkowa, *Meir Ezofofowicz*, "Patria", 1902, 19 aprile - 12 luglio (*Meir Ezofofowicz*, Warszawa 1878).
- Peretz 1954: I.L. Peretz, *Abnegazione*, Fondazione Sally Mayer, Milano 1954, pp. 146; edd. successive: *Il mago e altre novelle ebraiche*, Gribaudi, Milano 1977 (Il volume è un'antologia di opere pubblicate in periodi e presso editori differenti; i titoli originali non sono riportati nel colophon).
- Peretz 1980: I.L. Peretz, *Novelle ebraiche*, Feltrinelli, Milano 1980, pp. 172 (gli autori tradotti sono Y.L. Peretz e Sh. Ash; prima ed.: quaderni fiorentini della "Voce", 1921; il volume è un'antologia di opere pubblicate in periodi e presso editori differenti; i titoli originali non sono riportati nel colophon).
- Pomianowski 1992: J. Pomianowski, *Sodoma e Odessa. Variazioni drammatiche su un tema di Isaak Babel'*, La Giuntina, Firenze 1992, pp. 91 (*Sodoma i Odessa*, Warszawa 1993).
- Rudnicki 1961: A. Rudnicki, *Cronache dal ghetto*, Silva, Roma 1961, pp. 379 (edd. successive: Marsilio, Venezia 1995; ed. or. *Żywe i martwe morze*, Warszawa 1954).

- Rudnicki 1967: A. Rudnicki, *I topi e altri racconti*, Mondadori, Milano 1967, pp. 263 (fra gli altri: *Szczury*, *Niekończona*, *Krowa*, *Kupiec łódzki*; il volume è un'antologia di opere pubblicate in periodi e presso editori differenti).
- Schulz 1970: B. Schulz, *Le botteghe color cannella*, Einaudi, Torino 1970, pp. 280 (edd. successive: 1981, 1991, 2001; ed. or. *Sklepy cynamonowe*, Warszawa 1933; *Sanatorium pod klepsydrą*, Warszawa 1936 [con data 1937]; *Kometa*, Warszawa 1938).
- Schulz 1980: B. Schulz, *Lettere perdute e frammenti*, Feltrinelli, Milano 1980, pp. 281 (*Księga listów*, Kraków 1975).
- Singer 1960: I.B. Singer, *Satana a Goray*, Lerici, Milano 1960 (edd. successive: Longanesi, Milano 2002, pp. 246; ed. or. *Der Sotn in Goray*, Varshe 1935).
- Strykowski 1984a: J. Strykowski, *Austeria. Un oste ebreo e la fine del mondo*, E/O, Roma 1984, pp. 188 (*Austeria*, Warszawa 1966).
- Strykowski 1984b: J. Strykowski, *Il sogno di Asril*, Sellerio, Palermo 1984, pp. 168 (*Sen Azryla*, Warszawa 1975).
- Strykowski 1985: J. Strykowski, *L'uomo venuto da Narbona*, E/O, Roma 1985, pp. 331 (*Przybyłszy z Narbony*, Warszawa 1978).
- Strykowski 2004: J. Strykowski, *Silenzio*, "eSamizdat", II, 2004, 3, pp. 159-184 (consultabile anche in: <<http://www.esamizdat.it/traduzioni/amenta1.htm>>; ed. or. *Milczenie*, Kraków 1993).
- Szczypiorski 1983: A. Szczypiorski, *Messa per la città di Arras*, E/O, Roma 1983, pp. 159 (*Mszę za miasto Arras*, Warszawa 1971).
- Szczypiorski 1988: A. Szczypiorski, *La bella signora Seidenman*, Adelphi, Milano 1988, pp. 251 (*Początek*, Paris 1986).
- Szewc 1991: P. Szewc, *La distruzione*, Lindau, Torino 1991, pp. 153 (*Zagłada*, Warszawa 1987).
- Tuwim 1946: J. Tuwim, *Noi ebrei polacchi*, International Publications, Roma 1946, pp. 16 (*My Żydzi Polscy*, Tel Aviv 1944).
- Vishniac 1984: R. Vishniac, *Un mondo scomparso*, E/O, Roma 1984, pp. 179, ill. (*A Vanished World*, New York 1947).
- Wat 1994: A. Wat, *Lucifero disoccupato*, a cura di L. Marinelli, Salerno Editrice, Roma 1994, pp. 155 (*Bezrobotny Lucyfer i inne opowieści*, Warszawa 1927).
- Wat 1995: A. Wat, *L'ebreo errante*, a cura di L. Marinelli, Salerno Editrice, Roma 1995, pp. 139 (*Bezrobotny Lucyfer i inne opowieści*, Warszawa 1927).
- Żywulska 1973: K. Żywulska (pseud. di Zofia Landau), *L'acqua vuota*, Sperling & Kupfer, Milano 1973, pp. 256 (tradotto dal francese; cf. *Pusta woda*, Warszawa 1963).

Storia, saggistica (libri e articoli)

- Abramowicz 2003: D. Abramowicz, *La biblioteca del ghetto di Vilna*, in: Rose 2003 (vedi: Opere collettive), pp. 215-222.
- Assuntino, Goldkorn 1988: R. Assuntino, W. Goldkorn, *Il guardiano. Marek Edelman racconta*, Sellerio, Palermo 1998, pp. 159.
- Bacon 2001: G. Bacon, *Il 52 per cento mancante. La ricerca sulle donne ebrei in Polonia negli anni fra le due guerre e le sue implicazioni per gli studi sull'Olocausto*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 61-75.
- Beinfeld 2006: S. Beinfeld, *Vita culturale nel ghetto di Vilna: 1941-1943*, in: Bertolone, Quercioli Mincer 2006 (vedi: Opere collettive), pp. 249-268.
- Blatman 2001: D. Blatman, *Le donne nella Lega ebraica del lavoro in Polonia fra le due guerre*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 75-93.
- Borzymińska 1996: Z. Borzymińska, *Dalla storia della stampa periodica in yiddish*, in: Mortara, Quercioli Mincer 1996 (vedi: Opere collettive), pp. 241-257.
- Caneppele 2004: P. Caneppele, *La repubblica dei sogni. Bruno Schulz, cinema e arti figurative*, Kinoatelje, Gorizia 2004, pp. 126.
- Cataluccio 1987: M.F. Cataluccio, *Polonia dopo Shoah*, "Ottavogiorno", 1987, 2-3, pp. 62-83.
- Chapnik 2001: L. Chapnik, *Il ghetto di Grodno e la sua Resistenza. Un racconto personale*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 119-129.
- Cimmino 1996: R.A. Cimmino, *Aaron Zeitlin, bilinguismo e parola profetica*, in: Mortara, Quercioli Mincer 1996 (vedi: Opere collettive), pp. 321-331.
- Denman 2005: H. Denman, *Il ruolo della tematica polacca nell'opera di I. B. Singer*, in: Quercioli Mincer, Mantovan 2005 (vedi: Opere collettive), pp. 49-66.
- Edelman, Goldkorn 1991: M. Edelman, W. Goldkorn, "Ma che sciocchezze dici, ragazzo mio", "Micromega", 1991, 4, pp. 263-271.
- Eschkenazi, Nissim 1995: G. Eschkenazi, G. Nissim, *Ebrei invisibili*, Mondadori, Milano 1995, pp. 359.
- Fejto 1962: F. Fejto, *Gli ebrei e l'antisemitismo nei paesi comunisti*, Sugar, Milano 1962, pp. 340.
- Fishman 2003: D.E. Fishman, *Braci strappate al fuoco: il salvataggio del patrimonio culturale ebraico a Vilna*, in: Rose 2003 (vedi: Opere collettive), pp. 93-110.

- Frenkiel 2006: Y. Frenkiel, *Il teatro e altre attività artistiche nel ghetto di Łódź: 1940-1944*, in: Bertolone, Quercioli Mincer 2006 (vedi: Opere collettive), pp. 213-248.
- Gebert 1985a: K. Gebert, *Vita culturale e stampa clandestina nel ghetto di Varsavia*, in: Brunazzi, Fubini 1985 (vedi: Opere collettive), pp. 143-158.
- Gebert 1985b: K. Gebert, *Polonia: un ebreo al telefono*, "Lettera Internazionale", LIV, 1997, pp. 58-60.
- Goldkorn, Edelman 1991: W. Goldkorn, M. Edelman, *Antisemitismo in un paese senza ebrei*, "Micromega", VI, 1991, 4, pp. 263-272.
- Goldkorn 1991: W. Goldkorn, *Uscire dal ghetto. L'ebraismo dall'Europa orientale allo Stato d'Israele*, L'Editore, Trento 1991, pp. 153.
- Goldkorn 1992: W. Goldkorn, *Ebrei, polacchi, indifferenza reciproca*, "L'Europa ritrovata", XV, 1992, 3, pp. 15-20.
- Goldkorn 1996: W. Goldkorn, *Sono un assassino?*, "Micromega", 1996, 1, pp. 221 - 227.
- Gross 2001: J.T. Gross, *I carnefici della porta accanto. 1941: il massacro della comunità ebraica di Jedwabne in Polonia*, Mondadori, Milano 2001, pp. 183 (edd. successive: 2002; ed. or. *Sąsiedzy. Historia ząglady żydowskiego miasteczka*, Sejny 2000).
- Grinberg 2001: D. Grinberg, *Il radicalismo ebraico in Polonia*, in: A. Bertolo (a cura di), *L'anarchico e l'ebreo. Storia di un incontro*, Eleuthera, Venezia 2001, pp. 165-178.
- Grynberg 1991: H. Grynberg, *Realtà come disintegrazione*, "Rassegna Mensile di Israel", LVII, 1991, 3, pp. 381-407 (*Życie jako dezyn-tegracja*, in: *Pravda nieartystyczna*, Berlin 1984).
- Gutman 1996: I. Gutman, *Storia del ghetto di Varsavia*, La Giuntina, Firenze 1996, pp. 180 (*Resistance: The Warsaw Ghetto Uprising*, Boston-New York 1994).
- Handgratinger 1996: M. Handgratinger, "Due parole sulle donne poetesse". *Kadya Molodowsky e lo spazio letterario femminile*, in: Mortara, Quercioli Mincer 1996 (vedi: Opere collettive), pp. 301-321.
- Heschel 1989: A.B. Heschel, *La terra è del Signore. Il mondo interiore dell'ebreo in Europa Orientale*, Marietti, Genova 1989, pp. 135 (*The Earth is the Lord's. The Inner World of the Jew in East Europe*, New York 1964; prima ed. in yiddish: New York 1946).
- Hoffman 2001: E. Hoffman, *Shtetl. Viaggio nel mondo degli ebrei polacchi*, Einaudi, Torino 2001, pp. VIII-268 (*Shtetl: the Life and Death of a small Town and the World of Polish Jews*, Boston 1997).
- Holzer 1987: J. Holzer, *Ebrei in Polonia 1918-1939*, "Ottavo giorno", V (n.s.), 1987, 2-3, pp. 126-141.

- Jedlicki 1986: J. Jedlicki, *Documento e testimonianza. La letteratura dell'Olocausto*, in: F.M. Cataluccio (a cura di), *Testi letterari e conoscenza storica. La letteratura come fonte*, Bruno Mondadori, Milano 1986, pp. 158-175.
- Klibanski 2001: B. Klibanski, *Nel ghetto e nella Resistenza. Una storia personale*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 181-185.
- Korczak 1978: J. Korczak, *Re Matteuccio I. Prima parte*, Emme, Milano 1978, pp. 120 (*Król Maciuś I*, Warszawa-Kraków 1923).
- Korczak 1979: J. Korczak, *Come amare il bambino. I principali scritti pedagogici del grande autore polacco*, Emme, Milano 1979, pp. 245 (edd. successive: Luni, Milano 1996, pp. 365; ed. or. *Jak kochać dzieci*, Warszawa-Kraków 1920).
- Korczak 1982: J. Korczak, *A tu per tu con Dio*, Leuman, Torino 1982, pp. 75 (tradotto dal tedesco; ed. or. *Sam na Sam z Bogiem. Modlitwy tych, którzy się nie modlą*, Warszawa 1922).
- Korczak 1986: J. Korczak, *Diario dal ghetto*, Roma, Carucci, 1986, pp. 138 (edd. successive: Luni, Milano-Trento 1997, pp. 125; ed. or. *Pamiętnik*, in: *Wybór pism*, Warszawa 1958).
- Korczak 1987: J. Korczak, *I bambini della Bibbia*, Carucci, Roma 1987, pp. 79 (tradotto dal tedesco: *Die Kinder der Bibel*, Gütersloh 1982).
- Korczak 1994: J. Korczak, *Il diritto del bambino al rispetto*, Luni, Milano 1994, pp. 91 (edd. successive: 1995, 1999; ed. or. *Prawo dziecka do szacunku*, Warszawa-Kraków 1929).
- Korczak 1995: J. Korczak, *Quando ridiventerò bambino*, Luni, Milano 1995, pp. 139 (edd. successive: 1996; ed. or. *Kiedy znów będę mały*, Warszawa-Kraków 1925).
- Kott 2001: J. Kott, *Kadish: Pagine su Tadeusz Kantor*, Scheiwiller, Milano 2001 (*Kadysz. Strony o Tadeuszu Kantorze*, Gdansk 1997).
- Krajewski 2002: S. Krajewski, *Le conseguenze della Shoà sul pensiero degli ebrei polacchi dopo la Seconda Guerra Mondiale*, in: Gruber, Quercioli Mincer 2002 (vedi: Opere collettive), pp. 113-133.
- Kruk 2003: H. Kruk, *Biblioteca e sala di lettura del ghetto di Vilna, via Strašun 6*, in: Rose 2003 (vedi: Opere collettive), pp. 223-256.
- Leoni 1989: D. Leoni (a cura di), *La comunità chassidica. Storie sul Baal Shem Tov*, Città Nuova, Roma 1989, pp. 368.
- Leoni 1993: D. Leoni (a cura di), *I maestri del chassidismo. Insegnamento, vita, leggenda. Israel Baal Shem Tov; Dov Bär di Meseritz*, Città Nuova, Roma 1993, pp. 366.

- Leoni 1997: D. Leoni (a cura di), *I maestri del chassidismo. Jakov Josef di Polonnoje; Elimelech di Lizęnsk*, Città Nuova, Roma 1997, pp. 304.
- Lewañski 1984: R. Lewañski, *L'elemento ebraico e il contributo dei polacchi di ascendenza ebraica nella letteratura polacca da Klaczkø a Stonimski*, in: Principe 1984 (vedi: Opere collettive), pp. 312-327.
- Mandel 1984: A. Mandel, *Il Messia militante, ovvero la fuga dal ghetto. La storia di Jakob Frank e del movimento frankista*, Archè, Milano 1984, pp. 265.
- Marchesani 1985: P. Marchesani, *Echi della rivolta del ghetto di Varsavia nella letteratura polacca contemporanea*, in: Brunazzi, Fubini 1985 (vedi: Opere collettive), pp. 143-158.
- Marchesani 2000: P. Marchesani (a cura di), *Bruno Schulz. Il Profeta Sommerso*, Scheiwiller, Milano 2000, pp. 253, ill.
- Massino 2000: G. Massino, *Franz Kafka e Thomas Mann nella Varsavia yiddish fra le due guerre*, in: Massino, Schiavoni 2000 (vedi: Opere collettive), pp. 117-139
- Massino 2002: G. Massino, *Fuoco Inestinguibile. Franz Kafka, Jizchak Löwy e il teatro yiddish polacco*, Bulzoni, Roma 2002, pp. 168, ill.
- Matuszewski 1984: R. Matuszewski, *Alcune considerazioni sul ruolo degli scrittori di origine ebraica nella letteratura polacca*, in: Principe 1984 (vedi: Opere collettive), pp. 403-413.
- Mazowiecki 1990: T. Mazowiecki, *L'antisemitismo degli uomini miti e buoni, "L'Europa ritrovata"*, I, 1990 (luglio-agosto), pp. 7-21.
- Mincer 2002: O. Mincer, *Mayse Tisbevit: L'ultimo demone. Un viaggio fra New York, Roma e Varsavia*, "Rassegna Mensile di Israel", LXVIII, 2002, 3, pp. 91-105.
- Moskwa 2005: J. Moskwa, *Due città parallele: la Varsavia cattolica e quella ebraica*, in: Quercioli Mincer, Mantovan 2005 (vedi: Opere collettive), pp. 87-92.
- Nirenstajn 1958: A. Nirenstajn, *Ricorda cosa ti ha fatto Amalek*, Einaudi, Torino 1958, pp. VII, 439, ill. (edd. successive: 1960).
- Nirenstajn 1993: A. Nirenstajn, *È successo solo 50 anni fa*, La Nuova Italia, Scandicci (Firenze) 1993, pp. 170.
- Nissim 2003: G. Nissim, *Il Tribunale del bene. La storia di Moshe Bejski, l'uomo creò il Giardino dei Giusti*, Mondadori, Milano 2003, pp. 336.
- Ofer 2001: D. Ofer, *Questioni di genere nei diari e nelle testimonianze del ghetto. Il caso di Varsavia*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 153-181.

- Parush 1959: M.Z. Parush (a cura di), *Racconti eb'assidici e sul Baal Shem Tov*, Fondazione per la Gioventù Ebraica, Roma 1959.
- Pollack 2000: M. Pollack, "Il destino doppiamente infelice di essere polacco ed ebreo". *Dall'assimilazione ebraico-tedesca a quella ebraico-polacca nella seconda metà del XIX secolo*, in: Massino, Schiavoni 2000 (vedi: Opere collettive), pp. 99-117.
- Polonsky 2002: A. Polonsky, *Oltre il filosemitismo e l'antisemitismo verso la normalizzazione: la "questione ebraica" negli ultimi 15 anni di vita pubblica in Polonia*, in: Gruber, Quercioli Mincer 2002 (vedi: Opere collettive), pp. 77-113.
- Quercioli Mincer 1985a: L. Quercioli Mincer, *Essere ebrei nella Polonia odierna. Intervista a Roman Zimand; Uno pseudonimo come segno di fedeltà. Intervista a Julian Strykowski*, "Prospettive Settanta", 1985, 1-2, pp. 210-233.
- Quercioli Mincer 1985b: L. Quercioli Mincer, *Una voce della Diaspora: Julian Strykowski*, "Europa Orientalis", IV, 1985, pp. 113-127.
- Quercioli Mincer 1989: L. Quercioli Mincer, *Ebrei e polacchi: contraddizioni e incongruità* ("La bella signora Seidenman" di Andrzej Szczępiński), "Rassegna Mensile di Israel", LV, 1989, 1, pp. 9-27.
- Quercioli Mincer 1996: L. Quercioli Mincer, *Non ricordo ma presenza. Incontro con Ruta Sakowska, curatrice dell'Archivio Ringelblum*, in: Mortara, Quercioli Mincer 1996 (vedi: Opere collettive), pp. 423-437.
- Quercioli Mincer 1997: L. Quercioli Mincer, *Julian Strykowski, Henryk Grynberg, Hanna Krall: scrittori ebrei polacchi dopo la Shoà*, in: L. Marinelli, M. Piacentini, K. Żaboklicki (a cura di), *Polonia, Italia e culture slave: aspetti comparati tra storia e contemporaneità*, Atti dell'Accademia Polacca delle Scienze, Varsavia-Roma 1997, pp. 274-287.
- Quercioli Mincer 2001: L. Quercioli Mincer, *La controversia sulle origini ebraiche di Mickiewicz*, in: A. Ceccherelli, L. Marinelli, M. Piacentini, K. Żaboklicki (a cura di), *Per Mickiewicz. Atti del Convegno internazionale nel bicentenario della nascita di Adam Mickiewicz*, Accademia Polacca delle Scienze, Varsavia-Roma 2001, pp. 216-228 (apparso anche in: "Rassegna Mensile di Israel", LXV, 1999, pp. 29-52).
- Quercioli Mincer 2003a: L. Quercioli Mincer, *Ebrei e comunisti: sulle tracce di un mito. Figure nella letteratura polacca del dopoguerra*, in: M. Ciccarini, K. Żaboklicki (a cura di), *Il problema del canone nella letteratura polacca*, Atti dell'Accademia Polacca delle Scienze, Varsavia-Roma 2003, pp. 91-104.
- Quercioli Mincer 2003b: L. Quercioli Mincer, *Ida Fink: la vita e nient'altro*, in: P. Garribba (a cura di), *Ebrei sul confine*, Tempi Nuovi, Roma 2003, pp. 101-109.

- Quercioli Mincer 2004a: L. Quercioli Mincer, *Letteratura yiddish ed ebraico-polacca* in: L. Marinelli (a cura di), *Storia della Letteratura Polacca*, Einaudi, Torino 2004, pp. 493-526.
- Quercioli Mincer 2004b: L. Quercioli Mincer, *Le frontiere della lingua. Memoria ebraiche fra Polonia e Israele*, in: R. Ascarelli (a cura di), *Oltre la persecuzione. Donne, ebraismo, memoria*, Carocci, Roma 2004, pp. 119-132.
- Quercioli Mincer 2005a: L. Quercioli Mincer, *Anni d'infanzia. Memoria e modelli culturali in Henryk Grynberg e Aldo Zargani*, in: F. Sinopoli, S. Tatti (a cura di), *I confini della scrittura. Il diasporico nei testi letterari*, Cosmo Iannone Editore, Isernia 2005, pp. 237-246.
- Quercioli Mincer 2005b: L. Quercioli Mincer, *Silenzi e grido. Ebraismo e omosessualità in Giorgio Bassani e in Julian Strykowski*, in: A. Amenta, L. Quercioli Mincer (a cura di), *Omosessualità e Europa. Culture, Istituzioni, società a confronto*, Lithos, Roma 2005, pp. 85-97.
- Quercioli Mincer 2006a: L. Quercioli Mincer, *Ida Kaminska: una vita per il teatro*, in: Bertolone, Quercioli Mincer 2006 (vedi: Opere collettive), pp. 159-178.
- Quercioli Mincer 2006b: L. Quercioli Mincer, *Fra la farsa e il sublime. Il teatro yiddish in Polonia*, in: Bertolone, Quercioli Mincer 2006 (vedi: Opere collettive), pp. 305-321.
- Rescio 1998: L. Rescio, *Le acacie fioriscono a Leopoli. La breve vita di Deborah Vogel*, "Rassegna Mensile di Israel", LXIV, 1998, 3, pp. 53-87.
- Richmond 1998: T. Richmond, *Konin, la città che vive altrove*, Instar Libri, Torino 1998, pp. CIXV-734, ill. (*Konin: a Quest*, New York 1995).
- S.A.[senza autore] 1969: *L'antisemitismo strumento della politica sovietica. Una nuova formula polacca*, Tip. STEC, Roma 1969, pp. 55 (traduzione del fascicolo "Jews in Eastern Europe", IV, 1969).
- Sakowska 2006: R. Sakowska, *Il teatro nel ghetto di Varsavia: 1940-1943*, in: Bertolone, Quercioli Mincer 2006 (vedi: Opere collettive), pp. 181-213.
- Salmon Kovarski 1997: L. Salmon Kovarski, *Ebrei tra polonizzazione e russificazione nella Polonia del 1863: il romanzo Gorjačee vremja di Lev Osipovič Levanda*, in: L. Marinelli, M. Piacentini, K. Żaboklicki (a cura di), *Polonia, Italia e culture slave. aspetti comparati tra storia e contemporaneità*, Atti dell'Accademia Polacca delle Scienze, Varsavia-Roma 1997, pp. 257-274.
- Sandauer 1984: A. Sandauer, *La situazione dello scrittore polacco di origine ebraica (cosa che io non avrei dovuto scrivere)*, in: Principe 1984 (vedi: Opere collettive), pp. 335-368.

- Schoeps 2000: J.H. Schoeps, "Non fidarti dei Gojim". *Vita e usanze del mondo dello shtetl nell'Europa orientale*, in: Massino, Schiavoni 2000 (vedi: Opere collettive), pp. 87-99.
- Shmeruk 2004: Ch. Shmeruk, *Breve storia della letteratura yiddish. Lezioni all'Università di Varsavia*, Voland, Roma 2004, pp. 182.
- Shmeruk 1987: Ch. Shmeruk, *Letteratura yiddish in Polonia. 1918-39*, "Ottavogiorno", 1987, 2-3, pp. 142-153.
- Sobelman 2002: M. Sobelman, *Polonia-Israele: Dieci anni di rapporti diplomatici. La lunga strada verso la normalità*, in: Gruber, Quercioli Mincer 2002 (vedi: Opere collettive), pp. 63-77.
- Steinlauf 2002: M.C. Steinlauf, *L'insegnamento dell'Olocausto in Polonia*, in: Gruber, Quercioli Mincer 2002 (vedi: Opere collettive), pp. 133-145.
- Steinlauf 2006: M.C. Steinlauf, *Paura di Purim: Y.L. Peretz e la canonizzazione del teatro yiddish*, in: Bertolone, Quercioli Mincer 2006 (vedi: Opere collettive), pp. 77-100.
- Sutter 2003: S.C. Sutter, *Libri polacchi in esilio: attraverso due continenti, nel corso di due guerre*, in: Rose 2003 (vedi: Opere collettive), pp. 189-215.
- Tas 1969: L. Tas, *Antisemitismo e antisionismo in Polonia*, in: *Antisemitismo e antisionismo*, Barulli, Roma 1969, pp. 97-111.
- Tec 2003 : N. Tec, *Gli ebrei che sfidarono Hitler*, Sperling, Milano 2003, pp. 245 (*Defiance. The Bielski Partisans*, Oxford 1993).
- Titkin 1987: J. Titkin, *Ebrei polacchi: "sub specie Stati"*, "Ottavogiorno", 1987, 2-3, pp. 83-91.
- Tomassucci 1997: G. Tomassucci, *Senza chiedere un perché. H. Krall, la ricostruzione del passato*, "Linea d'ombra", CXXVII, 1997 (luglio-agosto), pp. 102-105.
- Tomassucci 2005: G. Tomassucci, *Gli ultimi demoni, le ultime tentazioni: I.B. Singer e i racconti di Aleksander Wat*, in: Quercioli Mincer, Mantovan 2005 (vedi: Opere collettive), pp. 67-86.
- Tonini 1999: C. Tonini, *Operazione Madagascar. La questione ebraica in Polonia, 1918-1968*, CLUEB, Bologna 1999, pp. 285.
- Tonini 2005: C. Tonini, *Il tempo dell'odio e il tempo della cura. Storia di Zofia Kossak, la polacca antisemita che salvò migliaia di ebrei*, Silvio Zamorani, Torino 2005, pp. 202.
- Unger 2001: M. Unger, *Il ruolo sociale e la precaria condizione delle donne nel ghetto di Lodz*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 133-153.
- Weitzman 2001: L.J. Weitzman, *Vivere nella parte ariana in Polonia. Genere, fuga dal ghetto e natura della Resistenza*, in: Ofer, Weizman 2001 (vedi: Opere collettive), pp. 61-75.

- Zazzu 1985: G. Zazzu, *Gli ebrei in Polonia*, in: *Conosci il cuore di Varsavia?* a cura dell'Ufficio Istituzioni Scolastiche, Attività culturali del Comune di Genova, Genova [1985], pp. 28-44.
- Żebrowski 1996: R. Żebrowski, *Il tramonto della grande tradizione dell'ebraismo polacco*, in: Mortara, Quercioli Mincer 1996 (vedi: Opere collettive), pp. 363-375.

Memorialistica

- Bauman 1994: J. Bauman, *Inverno nel mattino. Una ragazza nel ghetto di Varsavia*, Il Mulino, Bologna 1994, pp. 272 (*Winter in the Morning. A Young Girl's Life in the Warsaw Ghetto and Beyond, 1939-1945*, London 1991).
- Bauman 1996: J. Bauman, *Un sogno di appartenenza. La mia vita nella Polonia del dopoguerra*, Il Mulino, Bologna 1996, pp. 224 (*A Dream of Belonging*, London 1988).
- Berg 1946: M. Berg, *Il getto di Varsavia. Il diario di Mary Berg*, De Carlo, Roma 1946, pp. 328 (edd. successive: *Diario*, Comune di Suzzara, Suzzara 1989, pp.129; *Il getto di Varsavia. Diario (1939-1944)*, Einaudi, Torino 1991, pp. 293; ed. or. *Warsaw Ghetto. A Diary by Mary Berg*, New York 1954; pubbl. in polacco nel 1983 con il titolo *Dziennik getta warszawskiego*).
- Blady Szwajger 1992: A. Blady Szwajger, *La memoria negata*, Frassinelli, Piacenza 1992 (*Wspomnienia lekarki*, Warszawa 1989).
- Czerniaków 1989: A. Czerniaków, *Diario 1939-1942. Il dramma del ghetto di Varsavia*, Città Nuova, Roma 1989, pp. 384 (*Adama Czerniakowa dziennik getta warszawskiego*, Warszawa 1983).
- Gumkowski et al. 1967: J. Gumkowski, A. Rutkowski, A. Astel (a cura di), *Il manoscritto di Lodz*, De Donato, Bari 1967 (tradotto dal tedesco; edd. successive: *Diario dal ghetto di Lodz*, Theoria, Roma-Napoli 1989; ed. or. *Kronika getta łódzkiego*, Łódź 1965, tomo 1-2; testo originale in yiddish e in polacco; editio princeps in polacco, da cui origina quella tedesca, *Briefe aus Litzmännstadt*, Köln 1967).
- Guterman 1994: S. Guterman, *Il libro ritrovato. Romanzo*, Einaudi, Torino 1994, pp. 270 (*Le livre retrouvé*, Paris 1991; testo originale yiddish; editio princeps in francese).
- Herman 1984: M. Herman, *Diario di un ragazzo ebreo nella seconda guerra mondiale*, L'Arciere, Cuneo 1984, pp. 92.

- Karol 1985: K.S. Karol, *Solik. Peripezje di un giovane polacco nella Russia in guerra*, Feltrinelli, Milano 1985, pp. 283 (*Solik. Tribulations d'un jeune polonais dans la Russie en guerre*, Paris 1983).
- Karski 1987: J. Karski, *Non salvai 6 milioni di ebrei*, "Ottavogiorno", 1987, 2-3, pp. 51-62.
- Kossak-Szczucka 1947: Z. Kossak-Szczucka, *Il campo della morte. „Lager femminile”*, De Fonseca, Roma 1947, pp. 307 (*Z otchłani. Wspomnienia z lagru*, Czesłochowa 1946).
- Lewin 1988: A. Lewin, *Una coppa di lacrime. Diario dal ghetto di Varsavia*, Il Saggiatore, Milano 1988, pp. 348 (redatto in yiddish; editio princeps in inglese: *A Cup of Tears. A Diary of the Warsaw Ghetto*, London, 1988).
- Luber 1946: I. Luber, *Vita e morte nel ghetto di Varsavia*, Ufficio di Cultura e Stampa del II Corpo Polacco, Roma 1946, pp. 40 (*Życie i śmierć getta warszawskiego*, Roma 1945).
- Maimon 1989: S. Maimon, *Storia della mia vita*, E/O, Roma 1989, pp. 156 (*Givat ha-Moreh*, Berlin 1791).
- Mazor 1992: M. Mazor, *La città scomparsa. Ricordi dal ghetto di Varsavia*, Marsilio, Venezia 1992, pp. 193 (*La cité engloutie. Souvenirs du ghetto de Varsovie*, Paris 1955).
- Nirenstein 1998: A., F., S., S., W. Nirenstein, *Come le cinque dita di una mano*, Rizzoli, Milano 1998, pp. 230.
- Perechodnik 1996: C. Perechodnik, *Sono un assassino? Autodifesa di un poliziotto ebreo*, Feltrinelli, Milano 1996, pp. 262 (*Czy ja jestem mordercą?*, Warszawa 1993).
- Polanski 1984: R. Polanski, *Roman Polanski*, Bompiani, Milano 1984, pp. 476 (*Roman by Polanski*, New York 1984).
- Ringelblum 1962: E. Ringelblum, *Sepolti a Varsavia. Appunti dal ghetto*, Mondadori, Milano 1962, pp. 436 (tradotto dall'inglese; ed. or. *The Journal of Emmanuel Ringelblum. Notes from the Warsaw Ghetto*, New York 1958; prima edizione in yiddish: *Varshe* 1961-63, in polacco: Warszawa 1983).
- Rubinowicz 1960: D. Rubinowicz, *Il diario di David Rubinowicz*, Einaudi, Torino 1960, pp. 96 (edd. successive: 2000; ed. or. *Dziennik Davida Rubinowicza*, Warszawa 1960).
- Sierakowiak 1997: D. Sierakowiak, *Il diario di David Sierakowiak. Cinque quaderni dal ghetto di Łódź*, Einaudi, Torino 1997, pp. 311.
- Szac-Wajnkranc, Weliczker 1962: N. Szac-Wajnkranc, L. Weliczker, *I diari del ghetto*, Lerici, Milano 1962, pp. 288 (edd. successive: 1966; ed. or. *Przemięło z ogniem, Łódź* 1946; *Brigada śmierci. Pamiętnik, Łódź*, 1946).

- Szpilman 1999: W. Szpilman, *Il pianista. Varsavia 1939-1945. La straordinaria storia di un sopravvissuto*, Baldini e Castoldi, Milano 1999, pp. 239 (*Pianista. Warszawskie wspomnienia 1939-1945*. prima edizione: Warszawa 1946; seconda modificata e ampliata: Warszawa 2000).
- Weliczker 1960: L. Weliczker, *Comando speciale 1005*, Editori Riuniti, Roma 1960, pp. 105 (*Brygada smerci. Pamiętnik*, Łódź 1946).

Opere collettive

(che riportino almeno due articoli relativi all'esperienza ebraica in Polonia)

- Bertolone, Quercioli Mincer 2006: P. Bertolone, L. Quercioli Mincer (a cura di), *Cafè Savoy. Teatro yiddish in Europa*, Bulzoni, Roma 2006, pp. 388.
- Brunazzi, Fubini 1985: M. Brunazzi, A.M. Fubini (a cura di), *Gli ebrei dell'Europa orientale dall'utopia alla rivolta. Mezzo secolo di storia*, Comunità, Milano 1985, pp. XIII, 241.
- Gruber, Quercioli Mincer 2002: R.E. Gruber, L. Quercioli Mincer (a cura di), *1990-2000: Ebrei europei dopo la fine del socialismo reale* (= "Rassegna Mensile di Israel", LXVIII, 2002).
- Howe, Greenberg 1985: I. Howe, E. Greenberg (a cura di), *Il meglio dei racconti yiddish*, Mondadori, Milano 1985, 2 voll., pp. 714, dove sono inclusi diversi racconti di Y.L. Peretz (ed. or. *A Treasury of Yiddish Stories*, New York 1953, 1954).
- Massino, Schiavoni 2000: G. Massino, G. Schiavoni, *Stella errante. Percorsi dell'ebraismo fra Est e Ovest*, Il Mulino, Bologna 2000, pp. 427.
- Mortara, Quercioli Mincer 1995: E. Mortara di Veroli, L. Quercioli Mincer (a cura di), *Il mondo dello yiddish: antologia letteraria* (= "Rassegna Mensile di Israel", LXII, 1995), pp. 299.
- Mortara, Quercioli Mincer 1996: E. Mortara di Veroli, L. Quercioli Mincer (a cura di), *Il mondo dello yiddish: saggi* (= "Rassegna Mensile di Israel", LXII, 1996), pp. 503.
- Ofer, Weizman 2001: D. Ofer, L. Weizman (a cura di), *Donne nell'Olocausto*, Le Lettere, Firenze 2001, pp. 414 (*Women in the Holocaust*, New Haven-London 1998).
- Principe 1984: Q. Principe (a cura di), *Ebrei e Mitteleuropa. Cultura, letteratura, società*, Shakespeare & Company, Brescia 1984, pp. 444.
- Quercioli Mincer, Mantovan 2005: L. Quercioli Mincer, D. Mantovan, *Ricordando I. B. Singer* (= "Rassegna Mensile di Israel", LXXI, 2005), pp. 300.

Rose 2003: J. Rose (a cura di), *Il libro nella Shoah*, Silvestre Bonnard, Milano 2003, pp. 325 (*The Holocaust and the Book. Destruction and Preservation*, Amherst 2001).

Abstract

Laura Quercioli Mincer
The Jewish Experience in Poland. A Tentative Bibliography

This bibliography mirrors the image of Polish Jewry in the Italian editorial and cultural panorama. The first problem faced by the author is the choice of the books to be quoted. The texts mentioned are translated from Polish, or in any case were written originally in this language, and their thematic centre is the Jewish experience. Most of the authors quoted are Jewish: it means that, at least for a period of their life, they have explicitly identified themselves with the Jewish people. A small part of texts are translated from other languages, especially from Yiddish. Even if many important positions are still waiting to be translated, this bibliography testifies to the Italian readers' steady interest in this subject.